Влада - Радам!

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 64 (1314) ♦ П'ятниця, 5 квітня 1996 року ♦ Ціна договірна

Верховна Рада затвердила у другому читанні Конституцію Автономної Республіки Крим частково, за винятком низки статей, що суперечать законодавству України

За це рішення проголосувало 230, проти 7, утрималися 25 з 339 присутніх у залі депутатів.

Серед незатверджених, зокрема, положення про внутрішнє громадянство Криму, про власність народу Криму на природні багатства, про перепідпорядкування Севастополя Криму, про власний кримський герб, прапор, гімн, розділ про виконавчу владу, деякі положення Конституції про судову владу, про статус мов.

(Закінчення парламентської хроніки читайте на 2-й стор.).

Автономія. Але в рамках держави

Учора Голова Верховної Ради України Олександр Мороз зустрівся з Верховним комісаром ОБСЄ у справах національних меншин Максом ван дер Стулом на його прохання. Відбувся обмін думками у зв'язку з розглядом Верховною Радою України питання про Конституцію Автономної Республіки Крим.

Вказавши на важливість відкрити простір для роботи Верховної Ради Автономної Республіки Крим над Конституцією автономії, Олександр Мороз підкреслив, що завдання Верховної Ради України — зняти суперечності між правовим полем Криму і правовим полем всієї держави.

ОБСЄ, зазначив ван дер Стул, підтримувала й підтримує суверенітет і незалежність України, водночас прихильно ставлячись до автономії Криму. Одначе, наголосив він, автономії лише в складі унітарної держави Україна. З огляду на це, на його думку, в Конституції Автономної Республіки Крим від 1 листопада 1995 року необхідно змінити ряд статей (вони зазначені в документах Верховної Ради України), які передбачають повноваження, що виходять за рамки автономії в унітарній державі.

ПРИСВОЄНО ПОЧЕСНІ ЗВАННЯ

Указом Президента України від 4 квітня 1996 року з нагоди Дня геолога присвоєно почесні звання України групі працівників геології, геодезії та картографії за особисті заслуги у розвитку мінерально-сировинної бази України, вагомий внесок у підвищення ефективності геологорозвідувальних і топографо-геодезичних робіт.

Серед удостоєних почесних звань геологи, бурильники, геофізики, топографи, працівники науково-дослідних організацій, керівники геологічних підприємств, які мають високий рівень професійної підготовки, досконало знають специфіку розвідки надр.

(Матеріал «З надією — в майбутнє» читайте на 2-й стор.).

Спільну біду долати спільно

3 квітня у Києві розпочав роботу виїзний міжпарламентський семінар «Проблеми радіаційної безпеки в державах Співдружності». У роботі семінару беруть участь парламентські делегації Республіки Білорусь, Республіки Казахстан, Республіки Молдова, Російської Федерації та України.

З вітальним словом до учасників семінару звернувся Голова Верховної Ради Олександр Мороз, який наголосив, що чорнобильська катастрофа стала «відліком нового часу» і «визначила розвиток світової цивілізації на багато років уперед».

Головна мета семінару — привернути увагу світового співтовариства до проблем ліквідації наслідків найбільшої техногенної катастрофи у двадцятому столітті.

Учасники семінару учора відбули в райони України, Білорусі, Росії, уражені чорнобильською радіацією.

Собори душ своїх бережіть



Це духовний заповіт людини, яку знали всі. Любили всі. Шанували всі. Він мав багато нагород, титулів і звань, однак перераховувати їх не варто, бо ім'я це не потребує жодних коментарів — Олесь Гончар.

У день народження Олеся Терентійовича, 3 квітня, біля будинку, що по вулиці Богдана Хмельницького, 68 зібралися сотні людей. Тут з 1949 року жив і працював письменник. Його друзі, колеги, офіційні й неофіційні особи, сиві й зовсім юні прийшли сюди, аби засвідчити пошану та вдячність могутньому талантові великого громадянина України. Відтепер і меморіальна дошка засвідчуватиме нашу повагу до воістину національного письменника, який жив, любив, писав і творчістю своєю, дивною і правдивою, наблизив сьогодення України. А її він любив більш за все.

Собори душ своїх бережіть — викарбувано на дошці. Викарбувано й у пам'яті, що бентежною тривогою завжди хвилюватиме і боронитиме серця мільйонів земляків — сьогоднішніх і прийдешніх.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Землероби не забарилися

В Україні вперше за останні роки контракти з сільгоспвиробниками на поставку до державних ресурсів зерна за станом на 1 квітня практично повністю укладено, заявив журналістам у прес-клубі ринкових реформ міністр сільського господарства і продовольства України Павло Гайдуцький.

На 1 квітня укладено контракти на поставку до держресурсів 4,9 млн. тонн при плані 5 млн. тонн, до регіональних ресурсів — близько 3 млн. тонн при плані 5 млн. тонн, повідомили агентству «Інтерфакс—Україна» у Мінсільгосппроді.

За словами П. Гайдуцького, з державного бюджету в рахунок авансу сільгоспвиробникам уже перераховано близько 20 трлн. крб., з місцевих бюджетів — близько 5 трлн. крб.

За даними Мінсільгосппроду, цього року Україна планує на 13,3 га виростити близько 37 млн. тонн зерна. У 1995 році було зібрано 34 млн. тонн зерна.

Переселяються і десять років потому

Напередодні 10-х роковин з дня Чорнобильської аварії майже 600 сімей буде переселено із забруднених територій в екологічно чисті райони України.

Про це повідомив міністр України у справах захисту населення від наслідків аварії на ЧАЕС Володимир Холоша на нараді в Кабінеті міністрів, присвяченій підготовці до 10-ї річниці аварії на Чорнобильській АЕС.

За його словами, 261 сім'ю з дітьми переселять із Київської області, 336 сімей — із Житомирської області. Міністр також повідомив, що 1100 сімей відмовилися від переселення із забруднених районів. До цієї дати також буде здано в експлуатацію 6 медичних закладів з обслуговування постраждалих від аварії на ЧАЕС. Серед них — дитяча лікарня у Боярці, онкологічний диспансер у Чернігові, радіологічний центр у Києві.

Вибори

Леді і джентльмени діють... врукопашну

Вербна неділя, коли львів'яни поспішатимуть до храмів святити лозу, далебі не найкращий день для вирішення справ політичних, зокрема для виборів. Та хіба то не свята справа — виконати громадянський обов'язок, аби держава в скрутну годину не витрачала намарне кошти? До цього закликають кандидати в депутати та політичні партії й громадські об'єднання виборців Левандівського виборчого округу Львова. Подейкують, це не завадило б окропити виборчі дільниці цього округу свяченою водицею, бо довкола ці звиваються якісь темні сили. Під час попереднього виборчого марафону невідомий злочинець вчинив замах на життя Ігоря Пилипчука. Цього разу під час зустрічі з виборцями трагікомічно перетнулися інтереси двох «залізних леді» — Ольги Колінько, заступника Генерального прокурора України, та Ольги Борисової, педагога із Луганська.

У Львівському СПТУ-26 за заявкою Руху була запланована зустріч із Ольгою Колінько. А коли розмова вже почалася, на сцену рішучим кроком вийшла Ольга Борисова. Зал відреагував на це не вельми прихильно.

Відтак Ольгу Борисову «попросили» — спочатку словами, а потім і руками. Врешті зав'язалася сутичка між прихильниками двох Ольг, унаслідок котрої деякі її учасники отримали тілесні ушкодження. Колишня спортсменка Ольга Борисова, яку підтримує УНА—УНСО, брала участь у джентльменських розборках нарівні з чоловіками, а потому в засобах масової інформації висловила своє обурення тим, що Ольга Колінько під час інциденту залишалася незворушною. Коли джентльмени вже з'ясували взаємини врукопашну, прибула міліція...

Чи додасть ця пригода популярності обом сторонам, кожна із котрих вважає себе потерпілою, невідомо. Та поспівчуваємо виборцям, яким раз у раз доводиться ковтати не вельми смачні страви із політичної кухні. Загалом у виборах бере участь семеро кандидатів, серед них — троє юристів. Кандидати представляють розмаїті політичні інтереси: РУХ, соцпартію, УНА—УНСО, КУН. Дещо зосібно у цій групі кандидатів у депутати тримається позапартійний юрист Михайло Микитин. Його програма вибудована на ідеї порозуміння політичних партій, усього населення. Він не чекає поки хтось організує для нього зустріч. Сам іде у трудові колективи, до військовослужбовців і говорить з людьми про те, що їм болить. Його несподівана поява і незорганізована зустріч нерідко викликає подив: ба, сам кандидат прийшов, без групи підтримки. Під час згаданого інциденту — Михайло Микитин також був у залі, та втрутитися в «розборки» не зміг або не бажав.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Указ Президента України

Про постанову уряду Автономної Республіки Крим від 20 липня 1995 року №229

Урядом Автономної Республіки Крим 20 липня 1995 року прийнято постанову №229 «Про порядок справляння плати за землекористування в другому півріччі 1995 року», якою підвищуються ставки земельного податку на 1995 рік та вирішуються питання надання пільг щодо плати за землю. Ця постанова не відповідає законодавству України, уряд Автономної Республіки Крим прийняв її з перевищенням своїх **повноважень.**

Згідно зі статтями 5 і 6 Закону України «Про плату за землю» середні ставки земельного податку визначаються Верховною Радою України, а ставки цього податку за групами грунтів і в межах населених пунктів виходячи із середніх ставок — Верховною Радою Автономної Республіки Крим. Статтею 11 цього Закону передбачено, що пільги щодо плати за землю (звільнення на певний строк, відстрочення сплати, зниження ставки земельного податку) можуть установлюватись Верховною Радою Автономної Республіки Крим.

Ураховуючи це та відповідно до пункту 6 статті 24 Конституційного Договору між Президентом України та Верховною Радою України «Про основні засади організації та функціонування державної влади і місцевого самоврядування в Україні на період до прийняття нової Конституції України» **постановляю:**

1. Скасувати постанову уряду Автономної Республіки Крим від 20 липня 1995 року №229 «Про порядок справляння плати за землекористування в другому півріччі 1995 року» як таку, що не відповідає законодавству України.

2. Незаконно нараховані відповідно до постанови уряду Автономної Республіки Крим від 20 липня 1995 року №229 і сплачені суми земельного податку підлягають поверненню або перерахуванню відповідно до Закону України «Про плату за землю».

3. Цей Указ набирає чинності з дня його підписання.

**Президент України
Л. КУЧМА.**

м.Київ, 4 квітня 1996 року.

Парламентська хроніка

ВЕРХОВНА РАДА ЗАТВЕРДИЛА...

Ранкове засідання 4 квітня

На ранковому пленарному засіданні народні депутати продовжили обговорення проекту Закону «Про Конституцію Автономної Республіки Крим» та відповідного проекту постанови Верховної Ради України. Як зазначив Голова Верховної Ради України О.Мороз, напередодні він мав зустріч з представником ОБСЄ Ван дер Стулом. У ході розмови представник ОБСЄ підтримав позицію парламенту України щодо Конституції АРК і підкреслив — те, що пропонує український парламент, відповідає правовим нормам унітарної держави і розвинутих країн європейської спільноти.

Після відповідей голови тимчасової Комісії з вивчення політико-правової ситуації в Автономній Республіці Крим Юрія Кармазіна та невеликої дискусії Закон Верховної Ради України «Про Конституцію Автономної Республіки Крим» був підтриманий більшістю народних депутатів. Верховній Раді Автономної Республіки Крим рекомендовано доопрацювати Конституцію з урахуванням того, що її положення не повинні суперечити чинному законодавству України. Після цього Конституцію Автономної Республіки Крим буде винесено на повторне друге читання у парламенті України.

Необхідної кількості голосів не набрало друге питання порядку денного про включення до розгляду на пленарному засіданні доповнення до постанови ВР України про залучення коштів для забезпечення підготовки та участі спортсменів і тренерів України в Олімпійських та Паролімпійських іграх 1996 року.

Далі народні депутати приступили до обговорення в першому читанні проекту закону України «Про оренду землі», внесеного Кабінетом міністрів України. Навколо законопроекту розгорілася гостра дискусія. На думку деяких депутатів, у проекті закону підспудно закладено норму про визнання землі товаром. Одне слово, в ході дискусії парламентарії дійшли висновку, що в законопроекті чимало упущень, і наприкінці ранкового засідання відправили його на доопрацювання.

Василь ТУГЛУК.

НІХТО НЕ БАЖАВ ВІДСТУПАТИ

ПЛАВНИЙ перехід ранкового засідання у денне (без перерви) позначився розглядом у першому читанні законопроекту про оренду землі. Доповідач, перший заступник голови Державного комітету земельних ресурсів Володимир Губарев, виклав основні засади документа.

Однак багато що все ж таки, на думку Комісії з питань агропромислового комплексу, земельних ресурсів та соціального розвитку села, від імені якої виступив заступник голови Володимир Олексеєнко, суперечить Земельному кодексу України і залишається досить спірним. Тому комісія дійшла одностайного висновку, що законопроект слід відправити на доопрацювання.

І запитання депутатів до доповідачів, і виступи засвідчили: законопроект потребує ретельного опрацювання.

Однак рішення про це так і не було ухвалено. Зійшлися лише на тому, щоб перервати розгляд цього питання, оскільки є невідкладні для розв'язання проблеми щодо подальшої роботи у Верховній Раді над проектом Конституції.

Після перерви, під час якої працювала рада груп і фракцій, депутати приступили до розгляду кількох проектів постанов з цього питання.

— Рада фракцій, — зазначив Голова Верховної Ради Олександр Мороз, — виходила з того, що для підготовки проекту Конституції до розгляду у Верховній Раді в першому читанні потрібно створити спеціальну депутатську комісію, яка формується за принципами, визначеними Регламентом, відповідно до нього працює. Потрібно затвердити персональний склад цієї комісії, визначити строк подання проекту Конституції. Крім того, рада фракцій запропонувала з'ясувати позицію Президента як суб'єкта законодавчої ініціативи.

Від імені дев'яти парламентських груп і фракцій із заявою виступив координатор «Єдності» Віктор Меркушов. Він виклав позицію щодо того, що було порушено Регламент у процесі ухвалення постанови про розгляд проекту Конституції. На цій підставі групи і фракції пропонують вважати раніше прийняте рішення нечинним. Натомість вони запропонували інший проект постанови з питання щодо розгляду проекту Конституції.

Денне і вечірнє засідання 3 квітня

Суперечки викликав пункт про те, що для підготовки проекту Конституції у першому читанні тимчасова спеціальна узгоджувальна комісія має взяти за основу проект Основного Закону, переданий Конституційною комісією із зауваженнями і пропозиціями її членів. Дев'ять груп і фракцій пропонують узгоджувальну комісію формувати за принципом: по двоє від кожної. До 13 квітня передати доопрацьований проект Конституції на узгодження Президенто-ві, а 17 — винести на розгляд Верховної Ради.

Після перерви для проведення наради фракцій і груп альтернативний проект вніс депутат Володимир Марченко. Він передбачає розглянути проект Конституції з точки зору її відповідності Декларації про державний суверенітет України, відзначає «значення референдуму 1 грудня 1991 року для повноважень Верховної Ради України щодо прийняття Конституції». А також зіставити поданий проект Основного Закону із концепцією нової Конституції, ухваленою минулим скликанням Верховної Ради.

Свій проект постанови подав і депутат Владислав Носов. Він пояснив, що запропоноване рішення щодо взяття «за основу», хоча й у вигляді доручення узгоджувальній комісії, може дати Президентові карт-бланш: «Кинути цей проект на референдум і сказати: «Адже Верховна Рада висловилася «за основу». Цього побоюються депутати, тому й хочуть голосувати».

А, може, висловив припущення Владислав Васильович, комісія дійде висновку, що слід укласти інший текст, а ми їй кажемо: «Візьміть за основу цей».

Пропозиція Владислава Носова така: визначити головною комісією з проекту Конституції України тимчасову спеціальну комісію, сформовану з представників депутатських груп і фракцій на пропорційній основі за квотою: не менше двох їхніх представників при одному голосі від 25 народних депутатів України. Персональний склад подати до 5 квітня. Рекомендувати цій комісії в першочерговому порядку розглянути проект, внесений Конституційною комісією разом із зауваженнями і пропозиціями.

Цей проект про зміни і доповнення до прийнятої напередодні постанови набрав 200 голосів депутатів, однак, зрозуміло, рішення не прийнято. Таким з цього питання воно й залишилося, хоча оголошувалася ще одна перерва, голосувалися окремі положення змін і доповнень.

Як передбачав порядок денний, на розгляд Верховної Ради було внесено питання про Кримську Конституцію. З доповіддю виступив заступник голови Комісії з питань правової політики та судово-правової реформи Олександр Лавринович. Він констатував, що, за Законом про Автономну Республіку Крим, прийняття її Конституції є виключним правом автономії. Ухвалена Верховною Радою АРК Конституція має затверджуватися Верховною Радою України.

Однак положення проекту Кримської Конституції не кореспондуються з чинним українським законодавством, не кажучи вже про проект Конституції України. Необхідно ухвалити рішення, яке дозволило б автономії мати свій вищий нормативний акт, що цілком відповідав би законодавству України, дозволяв би виконувати віднесені українським законодавством функції до права автономії, щоб у Криму мали змогу самі врегулювати управлінські процеси.

Верховна Рада автономії має врахувати запропоновані постійними комісіями ВР України, групами і фракціями зауваження і пропозиції і подати доопрацьовану Конституцію для розгляду її у парламенті України в другому читанні.

Однак проект комісії депутати не підтримали, хоча й завершили засідання на годину пізніше. А в Криму готові скасувати мораторій на референдум.

Світлана ПИСАРЕНКО.

7 квітня — День геолога

З НАДІЄЮ — В МАЙБУТНЄ

Геолог — професія, пов'язана з дослідженням і використанням земних багатств, чи не найдавніша в світі, адже перші гончарі якоюсь мірою були також і геологами.

Дякувати долі, різноманітністю корисних копалин та їх значними покладами Бог не обділив Україну! Є у нас що вивчати. Сьогодні це вкрай необхідно. Як кажуть в народі, «помирати зібрався, а жито сій», бо без хліба немає життя. Корисні копалини — мов хліб для всіх галузей економіки, це багатство, яке, при певних політико-економічних умовах в державі і суспільстві, може стати важливим фактором нашої незалежності. Хотілося б, аби про це ми згадували не лише в день професійного свята геологів і спрямовували свою діяльність на активне реформування галузі. На жаль, вона повільно втрачає свій продуктивний потенціал, який сьогодні ще досить високий.

Наприклад, тільки на території діяльності Правобережної геологорозвідувальної експедиції до його активу слід віднести вже розвідані експедицією родовища каолінів (Великогадоминецьке, запаси 83 млн.т), доломітів (Негребівське, запаси 12,4 млн.куб.м), Подільську провінцію родовищ мінеральних вод типу «Нафтуся» (запаси 105 куб.м/добу) та розвідувані сьогодні родовища graфіту... розвідувані сьогодні родовища хромових руд (єдине на Україні — Капітанське), побузьких нікелевих руд, флюоритових руд (Бахтинське, очікувані запаси 15,4 млн.тонн), нетрадиційної сировини (сапоніти, опоки, трепел, глауконіт — сумарні ресурси 134 млн.тонн).

Фахівці знають, яке значення для економіки України мають зазначені види сировини. Поточні витрати на продовження і завершення геологорозвідувальних робіт в стислі строки та введення згаданих родовищ в експлуатацію мало співставляється з витратами валюти на імпорт тільки флюоритового та хромітового концентратів.

Прискорення введення в експлуатацію такого гіганта, як Великогадоминецьке родовище каолінів дасть змогу не тільки створити нові робочі місця, а й відкрити гарантовану лінію надходження в країну валюти.

Не менш важливими є результати досліджень геологами експедиції використання в народному господарстві нетрадиційних видів мінеральної сировини, зокрема сапоніту — унікальної, поки що мало відомої в світовій практиці за своїми властивостями різновидності глинистих порід. Дослідження показали, що область застосування сапоніту розширюється пропорційно ступеню його вивченості, досягнутий рівень якої достатній для його широкого застосування в тваринництві, — як мінеральної добавки до кормів, в землеробстві — як меліоранта грунтів і стимулятора росту сільськогосподарських рослин, в хімічній промисловості — як сорбента, в медицині — як ентеросорбента і в харчовій промисловості — як захисної харчової домішки.

Отже, геологам Правобережної геологорозвідувальної експедиції є чим пишатись. Ще приємніше від того, що більшість з них, залишившись вірними своїй професії, попри всі негаразди сьогодення, продовжують плідно працювати, відкриваючи нові горизонти вивчення земних надр.

Тож прийміть, дорогі колеги, щирі вітання з Днем геолога, святом людей, чия праця та її результати мають стати надійним фундаментом держави і суспільства в своєму відродженні, в досягненні реальної незалежності.

Володимир БОЙКО,
начальник Правобережної геологорозвідувальної експедиції,
В'ячеслав ПАВЛЮК,
головний геолог експедиції.

Козирні карти «Приватбанку»



ЯКОСЬ голова правління комерційного «Приватбанку» Сергій Тигіпко, зустрічаючись з журналістами, так пояснив умови, в яких йому і його колективу доводиться працювати: наче сіли грати в карти, захопилися грою, та щоразу, коли розв'язка стає уже очевидна, раптом оголошують, що козир зовсім не «бубна», а «чирва», і навіть граємо не в підкидного, а просто в «дурня». Кожне порівняння, як кажуть німці, кульгає, але складнощів і суперечностей від нестабільності і частих змін у законодавстві, котрі випадають нині на долю банківської системи України, не спростувати. Тим більше додає авторитету «Приватбанку» той факт, що він витримує всі випробування і сьогодні входить до п'ятірки найбільших комерційних у державі. Не випадково Сергій Тигіпко, якого у Дніпропетровську знають не лише як обдарованого банкіра, напівжартома заявляє, що «зараз у стократ цікавіше і корисніше займатися економікою, аніж політикою».

Та якщо політику розуміти ширше — і як формування серед населення нових уявлень про ринкові структури і спокійне, виважене їх сприймання, — то «Приватбанк» тут працює з не меншою наполегливістю, ніж деякі політики. Він, певною мірою, навіть структура не винятково фінансова, а й громадська, оскільки послідовно не уникає відкритості для всіх, хто цікавиться його діяльністю. Кажуть, що у всьому світі банки і банкірів, віддаючи їм належне за значимість в економічних процесах, недолюблюють. То що тоді говорити про нас з вами, для кого усі ці «накопичувачі капіталів» — явище з чужої і донедавна поганої «опери»? Отож треба було мати і неабияку сміливість, і досить далекоглядний розрахунок, щоб з перших кроків існування домагатися, «аби ми сподобалися клієнтам, аби нас поважали люди», і не відступати від такої мети досі, як це і чинить «Приватбанк».

Маючи 61 філіал та 52 відділення у Києві і найбільших обласних центрах та містах України, дочірні банки у Москві та Мінську, представництва в Казахстані, Молдові і Латвії, постійно відкриваючи міні-відділення у районних центрах, яких уже нараховується більше сорока (плановано не менше трьохсот), «Приватбанк» став, по суті, одним із лідерів банківського бізнесу в нашій державі. Це визнали і за межами України: свої рахунки дніпропетровці мають в 159 банках близького і далекого зарубіжжя, в свою чергу, 338 зарубіжних банків відкрили рахунки в КБ «Приватбанк».

Однак ще більше важить глибинніший пласт надбань «Приватбанку», пов'язаний з кредитно-комерційними, інвестиційними та іншими послугами, які він надає своїм численним клієнтам і вкладникам. Це і є, насамперед, ті козирні карти, які в активі банку: він бо вельми універсальний, працює в усіх без винятку секторах фінансового ринку. А якщо окремо розглядати промисловий Придніпровський регіон, то тут «Приватбанк», безперечно, законодавець мод. Втім, не лише тут, оскільки оснащеність телекомунікаційними системами міжнародних розрахунків, орієнтація на передові, світового рівня банківські технології, заснування власних торговельних, брокерських, біржових та інвестиційних структур, нарешті, створення вексельного центру, клірингової палати та центру інвестиційних проектів — все це та багато іншого, здійсненого в рамках найсучасніших стандартів, говорить саме про себе.

Першим в Україні «Приватбанк» став незалежним реєстратором цінних паперів (передусім акцій акціонерних товариств) за прийнятою у світі схемою. Технічну допомогу йому в цьому надавав Кредитно-Комерційний банк Франції. Здійснюючи свої проекти паралельно з сімома українськими банками, французький найбільш успішним визнав співробітництво з «Приватбанком». Один з керівників Кредитно-Комерційного банку Франції Олів'є Соліаж нині ділиться спостереженнями і говорить, що «філософія «Приватбанку» полягає не в тому, зможе він чи ні те або інше зробити, а в тому, як це зробити, а посланця однієї з провідних у світі аудиторських компаній «Куперс сі Лайбред» Джері Парфіта вразила доступність «Приватбанку», не характерна для східних посткомуністичних країн, де, навпаки, забагато зайвої і шкідливої потаємності та прихованості. Це чи не єдиний випадок, коли зарубіжному фахівцеві, схоже, невтямки «образне» одкровення Сергія Тигіпка, котрий якось сказав: «На нашому кредитно-фінансовому ринку настільки переважає тіньова і непорядна практика, що працювати чесно і щиро набагато азартніше й цікавіше».

Банк, зокрема, взявся і за приватизаційні сертифікати громадян, заволодів контрольними пакетами акцій об'єднання металовиробів та цегельного заводу. Нагромаджені понад мільйон «ваучерів» має намір вкладати у перспективні галузі промисловості. Це за великі досягнення не вважається, адже можливості «Приватбанку» значно більші. Бо саме і в інтересах України — ефективне інвестування вітчизняного товаровиробництва.

І лише на початку цього року Тигіпко заявив, що жадані часи наступають. Набирає обертів приватизація, держава — «найбездарніший господар» — майна залишить за собою небагато. Але чудес в економіці, продовжив Сергій Леонідович, не буває: потрібні рясні і цілющі інвестиційні «дощі». Це та ситуація, до якої «Приватбанк» готувався усі роки свого існування. Його відділ постприватизаційних інвестицій уже нині працює з підприємствами різних галузей. Стверджувати, що на всіх напрямах вимальовуються оптимістичні перспективи, ще рано. І нерішучість, суперечливість ринково-економічних перетворень уже не головні причини, які стримують процес. Не лише власними силами, а з використанням іноземного капіталу ми матимемо змогу виборсатися з провалля. Якщо, звичайно, не «проїдатимемо» грошові ін'єкції, а працюватимемо в поті чола.

Лише задля цього «Приватбанк» і домігся статусу уповноваженого кредитної лінії, яку відкрив Європейський банк реконструкції і розвитку для малого і середнього приватного бізнесу в Україні. Оскільки в цьому випадку фінансову допомогу надає міністерство економіки і фінансів Франції, у Дніпропетровськ завітав посол Франції в Україні Домінік Шассар. І він не приховував, що участь держави в інвестуванні українських проектів пояснюється зацікавленістю нашими потенційними можливостями. Оскільки за цими кредитами надійде понад 120 мільйонів доларів під 1617 відсотків річних, то звісно — маємо не благодійництво, а гроші, які треба брати з розумом. Умови жорсткі.

Наших керівників цілком справедливо бентежать надмірні запити кредиторів. Але без гарантій зиску ніхто грошей не дасть. Отож «Приватбанк» і взявся, крім ретельних експертних перевірок проектів, під які виділятимуться позички, ще й здійснювати навчально-консультативну діяльність для потенційних позичальників.

Одного разу Сергій Тигіпко, до речі, обмовився, що як для провінційного «Приватбанк» справді «на два роки наперед розумніший від багатьох інших». Нескромно? Навпаки, занадто скромно. Бо провінціалізм — явище зовсім не географічне. Є й столичний провінціалізм, а є столичний і навіть світовий рівень і далеко від центру. Саме останнє й підтверджує дніпропетровський «Приватбанк».

Микола НЕЧИПОРЕНКО.

Дніпропетровськ.

Рахунки, які «не візьмеш» у бронежилетах і танками



ШВЕЙЦАРІЯ у нас завжди асоціюється з поняттям країни, яка має давні банківські традиції. І раптом в пресу потрапила сенсаційна інформація про те, що в Україні в банківській сфері почала діяти система анонімних рахунків, якої немає навіть у Швейцарії. Здавалося б, що можна було вигадати краще за лідера в цій справі — Швейцарії. Невеличке журналістське розслідування привело до «Правекс-банку». Пояснив ситуацію президент концерну «Правекс» Леонід ЧЕРНОВЕЦЬКИЙ.

—Усе нове — то добре забуте старе. Йдеться про банківське правило, згідно з яким гроші на певних рахунках ні за яких обставин не можуть бути «засвічені». Прізвища їхніх власників не можуть бути названі нікому. Позаяк ані прізвище, ні адреса власника рахунку не фігурують ніде. І сам банківський службовець не знає, кого він обслуговує.

— Припустімо, що власник анонімного рахунку — сусіда по будинку банківського службовця. Ну його вже він упізнає без сумніву...

— То й що? Адже немає жодних доказів, що саме цей сусід поклав свої гроші на певний рахунок. Рахунок не ототожнено з його власником. Власник не залишає ні підпису, ні адреси, ніяких паперів. Жодна судова система не зможе визначити, чиї це гроші. Водночас клієнт має змогу користуватися своїми грошима завжди, необхідно лише зателефонувати до банку і запам'ятати певну комбінацію цифр... Та це вже наші таємниці, якими ми ділимося лише з нашими клієнтами.

— Загалом у світі існує велика проблема приховання різних за походженням і кінцевими цілями використання грошей. Приміром, у колишньому СРСР десятки, сотні, мільярди доларів перебували (з метою приховання) на рахунках іноземних банків. У багатьох країнах раніше існувала система анонімних рахунків. Та з часом від цієї практики відмовилися всі європейські країни та країни американського континенту, бо на цих рахунках з'явилися гроші мафіозних структур, зароблені на убивствах, наркотиках, продажі зброї, проституції тощо. Тому не дивно, що деякі з цих країн висловили незадоволення з приводу відкриття таких рахунків у нас. До речі, завдяки якому документу стало можливе відкриття анонімних рахунків?

— Указові Президента. А ті країни, що виступають проти таких рахунків, забувають свою історію. Саме такий режим рахунків і дії уряду з леґалізування не дуже «чистих грошей» дали змогу їм звестися на ноги. З моральної точки зору указ Президента дає змогу повернути кошти, що з різних причин опинилися за межами країни. Саме на анонімних рахунках добре заробили «маленькі» прибалтійські країни. Тому українським банкам сам Бог звелів розв'язати проблему повернення національного багатства.

— І все-таки, що доброго чекає на власника анонімного рахунку?

— Такий рахунок дає змогу накопичувати на ньому будь-які суми. Обмінювати їх на готівкову вільно конвертовану валюту, зберігати інкогніто від будь-яких перевірянь. Власникові звичайного рахунку необхідно письмово повідомити банкові про своє рішення переказати кудись гроші, а анонімний рахунок дає змогу, перебуваючи будь-де — на відпочинку, в лікарні, під землею, в космосі, — зв'язатися телефоном з банком і, назвавши код, перевести гроші. І головне, що це легальний обіг. Такий рахунок дає впевненість у тому, що жодна влада гроші не може конфіскувати.

Відкрию таємницю: добути гроші з анонімного рахунку не зможе жодна влада у країні, бо фізично, якщо це ВКВ, гроші перебувають у тій країні, в якій ходить та чи та валюта. Природно, на кореспондентських рахунках нашого банку.

— Що дає така форма послуг пересічній людині, якій не до відкриття анонімного рахунку? Йому хоч якось необхідно розв'язати проблему з хлібом насущним...

— Україні катастрофічно бракує вільних валютних коштів на відновлення виробництва, оновлення обладнання, запровадження сучасних технологій. Саме гроші, які з різних причин спливли з України, які перебувають у «панчохах», банках і склянках мають запрацювати, а не лежати мертвим вантажем чи працювати на економіку іншої держави. А запрацювати вони зможуть, коли будуть на рахунках українських банків.

Розмовляв Леонід БРОВЧЕНКО.

Грошам місце у... виробництві

ТЕ, ЩО РОЗУМНІ банкірські голови давно вже обернуто в бік промисловості — не новина. А от вчинок «Укрсоцбанку», що профінансував будівництво першої черги трубного заводу нового типу в Одесі, — приємна несподіванка. Право інвестувати такі проекти лише нещодавно закріплено за банками законодавчо. Одеський варіант, що його розповів для «Голосу України» кореспондент газети «Юг» Сергій ЗМІЄНКО, підтверджує важливість і сучасність такого закону.

Новий трубний народився не на порожньому місці. Основою стали цехи старої «Дзержинки» (тепер АТ «Стальметиз»). Та від задуму до втілення — шлях не близький, тим більше, що задумували підприємство з найсучаснішим електронним обладнанням. Допомогти грошима могли не просто однодумці, а зацікавлені партнери. Кредит — це борг, а інвестиції, які працюють — прибуток, розвиток.

«Укрсоцбанк» не перший увійшов до складу засновників заводу — закритого акціонерного товариства «Резон». Будували і запускали завод зусиллями підприємців і банкірів брокерської фірми «Бастма» (Одеса), «Співдружності ЛТД» (Дніпропетровськ), вчених-проектантів УКРНДІ трубної промисловості, «Укргіпромезу», російської федеральної корпорації «Росконтракт». Але стартові 100 мільярдів карбованців надав саме «Укрсоцбанк», чим подав приклад майбутнім банкам-інвесторам.

Зараз на заводі вироблено вже більш як чотири тисячі тон сталевих водогазопровідних труб найрізноманітнішого діаметра для промисловості та будівельно-монтажних робіт, для сільського господарства і комунальної служби. Ціни цілком доступні, не перевищують ринкові у країнах СНД. Нема проблеми із замовниками. Одне лихо — не кожен готовий до передоплати, особливо закордонні споживачі.

Та з часом і це питання можна врегулювати, було б більше досвіду в наших підприємств, на основі якого і створюють необхідні досконалі закони. А для накопичення досвіду виробництву принаймні необхідно стати на шлях відродження до життя. Тож банкам від спостережень час перейти до справи — великих і тривалих промислових проектів.

У номер

● *Київ*

А СНІД цвіте...

Прес-служба Національного комітету боротьби із захворюванням на СНІД повідомляє, що ситуація з ВІЛ/СНІДу в Україні продовжує погіршуватися. Випадки ВІЛ-інфекції зареєстровано в усіх областях України. Кількість інфікованих та хворих на СНІД — понад 3,5 тисяч осіб. Ризик інфікованих вірусом СНІДу залежить від небезпечних сексуальних стосунків та внутрішньовенного способу введення наркотиків. Найбільше ВІЛ-інфікованих — 1206 осіб — серед ін'єкційних наркоманів. За кількістю інфікованих наркоманів Україна посіла перше місце серед країн СНД та Балтії.

Найбільша кількість ВІЛ-інфікованих в Миколаївській, Одеській, Донецькій областях, Автономній Республіці Крим та м. Києві.

● *Херсон*

Яка вона, херсонська міліція?

За участю міністра внутрішніх справ України Юрія Кравченка тут відбулося засідання колегії, на якому розглянуто підсумки роботи херсонської міліції за перший квартал нинішнього року. Результати діяльності правоохоронців, як було відзначено, бажають бути набагато кращі. Необхідно посилити боротьбу з організованою злочинністю, порушеннями в кредитно-фінансовій сфері, мобілізувати зусилля для наведення громадського порядку, особливо в обласному центрі, сміливіше викорінювати наркоманію, крадіжки — одне слово, надійніше захистити громадян від кримінальних посягань. А для цього потрібна вагоміша підтримка міліції місцевою владою.

● *Черкаси*

Взяв — сідай

Одинадцять років позбавлення волі у колоніях посиленого режиму з конфіскацією майна — такий вирок Черкаського обласного суду було винесено колишньому директорові Жашківського цукрового заводу М.Коломийцю.

Як встановлено у процесі слідства і підтверджено у судовому розгляді, М.Коломієць одержав близько 8 тисяч доларів хабара від комерційної фірми за підписання угоди на продаж великої кількості цукру. Вирок також забороняє ув'язненому займати керівні посади протягом п'яти років після відбуття покарання.

● *Крим*

«Зареферендило»...

На пленарному засіданні 3 квітня кримські депутати включили до порядку денного сесії Верховної Ради автономної республіки питання про скасування мораторію на референдум про статус Криму. Включення цього питання означає, що референдум, скоріше за все, буде «розморожено». Щоправда, конкретного плану подальшої реалізації результатів референдуму депутати не мають.

Цього ж дня сесія Верховної Ради Криму прийняла постанову про створення акціонерної телерадіокомпанії «Кримське республіканське телебачення». Окремий пункт постанови передбачає створення у новій компанії поряд з іншими російської студії. Програми цього каналу кримчани зможуть дивитися вже влітку нинішнього року.

● *Кіровоград*

Лелеки на гербі

Нарешті після кількарічного конкурсу, журі визначило кращий проект герба Кіровограда, а сесія міськради затвердила ще й прапор міста. Авторові проекту В.Кривенку вдалося поєднати історичні традиції краю з подіями, що відбувалися на його теренах протягом кількох століть. На гербі — щит із зображенням фортеці Святої Єлизавети підтримують двоє лелек. Лелека — це своєрідний символ. Адже, як свідчить давній переказ, у XVII столітті на берегах Інгулу козак Лелека заснував зимівник, який став селом, а згодом — частиною міста, що й донині носить назву Лелеківка.

Своїх мислителів треба знати

Незабутні

Його ім'я сьогодні на вустах кожного кримського татарина. Він народився у кримському селі Авджикой у 1851 р. і помер у Бахчисараї в 1914-му. Ісмаїл Гаспринський (Ісмаїл бей Гаспрали) — видатний кримськотатарський мислитель, просвітитель, педагог, письменник та журналіст. З ім'ям Гаспринського пов'язаний розвиток культури кримськотатарського народу та мусульманства. Його добре знають і поважають у багатьох мусульманських країнах Сходу.

Протягом 1883—1914 рр. І.Гаспринський видавав у Бахчисараї кримськотатарсько-російську газету «Терджиман» («Перекладач»), а також кілька журналів: «Ха-ха-ха», «Алем сабіян», «Алемі нісван».

1910 року кандидатура І.Гаспринського була висунута на здобуття Нобелівської премії. Протягом 1927—41 рр. у Бахчисараї існував Будинок-музей Гаспринського. Однак після жахливої депортації кримськотатарського народу, здійсненої сталінським більшовицьким режимом 18 травня 1944 р., на ім'я І.Гаспринського наклали суворе табу, музей було закрито, зруйновано і, на жаль, не відновленой досі.

Нині, з нагоди святкування 145-ліття зі дня народження І.Гаспринського, у Криму проводяться численні конференції, літературні вечори, обговорюються твори талановитого письменника.

Проблеми кримськотатарської мови та літератури сьогодні набувають особливого значення. Народ готується до переведення своєї писемності з кирилиці на латинський шрифт. Як повідомила відома кримська поетеса, депутат Верховної Ради Криму Ліля Буджурова, це пов'язано перш за все з неможливістю відтворювати окремі звуки кримськотатарської мови, оскільки таких літер немає у кирилиці.

В існуючих на півострові двох кримськотатарських школах і численних класах, в індустріально-педагогічному інституті, де вчаться переважно кримські татари, спадщині І.Гаспринського приділяють особливу увагу. Адже видатний мислитель і просвітитель різко виступав проти великодержавної політики російської імперії, проти асиміляції та зросійщення кримських татар, вважав, що «російська школа для татар є мертвонародженою установою» і «якщо російська літературна мова виявилася неспроможною як орган початкової освіти в Малоросії, то, вочевидь, по відношенню до татар вона придатна ще менше».

Олександр ПІЛАТ.

Крим.

Вечірній коктейль голубого екрану

Хоча генерального продюсера «Студії 1 + 1» Олександра Роднянського на прес-конференції журналісти щедро засипали провокаційними питаннячками щодо і «нафталінового» запаху пропонованого кіносерпантину, і невизначеності мовної політики, і точності перекладів, і часового простору елітного жанру, схоже, через півроку роботи на УТ-1 відмовлятися від амбітних планів впливати на глядачевий смак «Студія 1 + 1» не збирається.

Тепер нам обіцяють дещо свіжіший кінококтейль із картин двох останніх років, щойно придбаних у шести західних компаній. Уже нинішнього місяця чекатимуть зустрічі з володарем «Оскару» — чеською кінодрамою «Магазин на майдані», переможцем минулорічного Каннського кінофестивалю — фільмом Еміра Кустуриці «Підпілля», Джеймсом Белуші та Квентіном Тарантіно в американській кримінальній комедії «Дестині вмикає радіо...», Аль Пачіно в гангстерському фільмі «Шлях Карліто», Філіпом Нуаре та Софі Марсо у французькій пригодницькій комедії «Дочка д'Артаньяна, героями Кафкинського «Процесу» у виконанні Ентоні Хопкінса і Кайла Маклахліна, і навіть героями Святого письма у трактуванні П'єра Паоло Пазоліні в «Євангеліє від Матфея».

Юліана ШЕВЧУК.

На знімку: Софі Марсо у фільмі «Хоробре серце», володарі «Оскара-95».

Захоплення

Чарівна тайстра з буковинськими скарбами

Колекціонери бувають різні. Одні збирають метеликів, наклейки, листівки, рідкісних тварин. А ось лікар із селища Кельменці, що в Чернівецькій області, Іван Безручко усе своє життя збирає скарби народної творчості.

Збирацький доробок фольклориста напрочуд вагомий: понад шість тисяч прислів'їв та приказок, більше тисячі народних пісень, сотні легенд, казок, оповідань, переказів і притч, загадок, анекдотів, прикмет, рецептів народної медицини, страв, матеріалів із діалектології та топоніміки.

Привабив фольклор Івана ще у дитинстві. Не згас інтерес і коли юнак вступив до Чернівецького медінституту, і перегодом, коли вже працював у лікарні.

Багато чудових зразків народної творчості записав він від своїх пацієнтів у лікарняних палатах. А дружина одного пацієнта за чуйне ставлення лікаря до хворих подарувала йому на згадку барвисту буковинську тайстру, яку виткала самотужки. У ту тканочку Іван Григорович почав складати свої фольклорні записи, а пізніше вона наштовхнула його на заголовок до цих перлин — «Тайстра народної мудрості». Збірка потрапила до рук Максима Рильського, який багато з записаних буковинцем шедеврів відібрав до книги «Українські народні прислів'я та приказки».

Зараз Іван Григорович на пенсії. Втім, його перо й тепер не знає втоми — продовжує записувати те, що ще зберегли глибини народної пам'яті. Та мучить ветерана тривожна думка: чи знайде добру меценатську душу, яка посприяла б виданню усього того багатства? Воно так потрібне людям, особливо молодим, яким випало розбудовувати суверенну Україну.

Василь БАБУХ.

Чернівці.

Дебют

З першої спроби — в яблучко

Так можна назвати вдалий дебют івано-франківської лаборантки Ольги Копач на Всеукраїнському фестивалі кіновідеофільмів аматорських та некомерційних студій. Фестиваль, присвячений 100-річчю кіно, проходив у Луцьку.

Ольга зняла фільм-портрет «Майстер» про відомого в Україні фотографа-художника Степана Назаренка. У кінострічці дебютантка переконливо змалювала психологічний портрет майстра у чотирьох стінах павільйону, де фотографує С. Назаренко. І жодних дикторських коментарів. Зображуване доповнює лише музика. А в результаті — перемога на фестивалі, спеціальний приз і диплом першого ступеня.

На знімку Володимира МИГОВИЧА (Укрінформ): переможець кінофестивалю Ольга Копач.



Спорт

Сенсація, яку обговорює вся Європа

«Панатінаїкос», якому у Лізі чемпіонів відводили роль статиста, підніс Європі справжній сюрприз. Адже виграти у всемогутнього «Аяксу» навіть на власному стадіоні рідко кому вдається. А грецький клуб в першому півфінальному матчі Ліги чемпіонів, який відбувався у Амстердамі, зумів не лише грамотно оборонятися, але й гостро контратакувати. Особливо дошкуляв захисникам «Аяксу» Доніс, проходи якого несли небезпеку. Щоправда, ще більше неприємних моментів виникло біля воріт греків. Але в цей вечір в ударі був їх голкіпер Вандзик, а голландцям просто не щастило: після ударів Кану, Вутера, Клюверта м'яч просто не йшов у ворота. Зате греки один з нечисленних шансів використали сповна. У черговий раз Доніс підхопив м'яч на власній половині поля, зробив затяжний ривок до штрафного майданчика гостей, і, коли захисники нарешті наважилися перервати цей рейд, дуже точно віддав Варжисі, який звільнився від опіки. Кращий бомбардир «Панатінаїкоса», опинившись віч-на-віч з воротарем, майстерно підрізав м'яч і той опустився у сітку воріт. Сенсація!

«Аякс» кинувся в атаку й мало не пропустив другий випад греків. На більше у команд не вистачило часу. І остаточне з'ясування відносин відкладено до 17 квітня. Чи зможе «Аякс», втомлений від перемог, взяти реванш? Відповісти на це запитання, мабуть, не зможе жодний фахівець. Адже «Панатінаїкос» навряд чи дозволить голландцям хазяйнувати на власному полі.

У другому півфіналі несподіванок не сталося: «Ювентус» навіть без кількох провідних гравців обіграв «Нант» — 2:0.

Натрапила «Скала» на «Сталь»

Чемпіонат України. Перша ліга. 24 тур: «Хімік» (Житомир) — «Металіст» — 2:1, «Поділля» — «Хімік» (Северодонецьк) — 1:1, «ФК Львів» — «Кристал» — 3:0, «Верес» — «Буковина» — 1:0, «Шахтар» — «Закарпаття» — 2:1, «Сталь» — «Скала» — 6:0, «Нафтохімік» — «Металург» — 2:0, «Поліграфтехніка» — «СК Одеса» — 2:0, «Дніпро» — «Імпульс» — 3:1, «Ворскла» — «Динамо-2» — 1:1, «Нафтовик» — «Явір» — 0:0.

Вдало виступили на чужих полях молоді футболісти київського «Динамо». Вигравши перший матч у Черкасах, кияни впевнено зіграли в Полтаві проти «Ворскли». Втративши два очка, полтавчани перемістилися на другий рядок у турнірній таблиці. А очолює її алчевська «Сталь», яка розгромила стрийську «Скалу». Це друга поразка аутсайдера з великим рахунком — 0:6.

Друга перемога у другому колі дозволила футболістам «Поліграфтехніки» наздогнати «Буковину». Ці команди мають по 46 очок і вони не втратили шанс позмагатися за путівку до вищої ліги.

Матчі 25-го туру команди першої ліги провадять 8 квітня.

Президент України відвідає В'єтнам та Індонезію

ПРЕЗИДЕНТ України Леонід Кучма 7—10 квітня на запрошення президента Соціалістичної Республіки В'єтнам побуває у цій країні з державним візитом. Таку саму поїздку до Республіки Індонезія на запрошення її президента плановано здійснити 10—13 квітня. Про це повідомляє МЗС України.

У програмі візитів — зустрічі і переговори з першими особами цих держав, керівниками міністерств і підприємцями.

Під час перебування у В'єтнамі передбачається підписати договір про співробітництво, а також угоди — про уникнення подвійного оподаткування, науково-технічну співпрацю, взаємне працевлаштування громадян та їх соціальний захист.

Україна і В'єтнам мають чимало можливостей для плідного співробітництва. Адже за участю України у цій далекій країні споруджено десятки різноманітних підприємств, на яких працюють фахівці, що здобули освіту у наших вузах. В'єтнам має до України економічний інтерес, бо для розвитку його промисловості необхідне обладнання для нафтопереробних підприємств, гідроелектростанцій, вантажні автомобілі, судна, будівельні матеріали, мінеральні добрива.

Рух цей не буде одностороннім: Україна зацікавлена в поставках натурального каучуку, апатитів, кави, чаю, а також у спільному виробництві продукції з в'єтнамського срібла та кольорових металів.

Під час візиту до Індонезії планується підписання спільної заяви про основи співробітництва, угод — про економічну, науково-технічну співпрацю, повітряне сполучення, залучення і взаємний захист інвестицій, уникнення подвійного оподаткування, торгівлю.

Президент України, як повідомляє МЗС, має намір установити особисті контакти з вищим керівництвом Індонезії, поглибити політичну взаємодію обох країн з метою просування національних інтересів України на міжнародній арені, зміцнення її політичної і економічної присутності в регіоні Південно-Східної Азії, визначення найефективніших шляхів і методів подальшого вдосконалення торговельно-економічного і наукового співробітництва.

Детально про перебування Президента у В'єтнамі та Індонезії повідомлятиме спеціальний кореспондент «Голосу України».

Час знайомитися зі «словенським дивом»

БАЛКАНИ обтрушують попіл війни. Для п'яти незалежних держав, що постали на теренах колишньої СФРЮ, на часі мирні клопоти, і кожна з них іде власним шляхом, шукаючи місце в регіоні та Європі. Втім, одна з них таке місце вже, схоже, знайшла — Словенія. На жаль, цю стабільну державу знають в Україні дуже мало. Про україно-словенські зв'язки нашому кореспондентові Анатолію Марциновському розповідає Надзвичайний і Повноважний Посол України в Угорщині та Словенії (за сумісництвом) Дмитро ТКАЧ.

— Словенія разом із Хорватією першою серед югославських республік здобула незалежність. Але коли Хорватія пройшла крізь довготривалу війну, то Словенія «вийшла з води сухою» — Югославська народна армія посунула була в республіку, та за 10 днів, після масових акцій протесту та опору з боку словенців, припинила військові дії.

Одинадцятого грудня 1991 року Україна визнала незалежність Словенії, наступного дня Словенія визнала незалежність України. Трохи більш як чотири роки тому між державами було встановлено дипломатичні відносини. У 1995-му мене було призначено послом, і шостого вересня я вручив Вірчі грамоти Президентові РС Мілану Кучану.

Звичайно, нинішній рівень відносин не задовольняє ні нас, ні словенців. Лише формується договірно-правова база, вивчається питання щодо правонаступництва частини договірної «спадщини» СФРЮ та СРСР. Хоча деякі кроки вже зроблено. На розгляді в міністерствах і відомствах України знаходяться нині вісім проектів міжурядових документів, серед яких надзвичайно важливі угоди про уникнення подвійного оподаткування доходів і майна, про економічне співробітництво, про сприяння та взаємний захист інвестицій. Крім того, словенська сторона вивчає запропонований нами проект угоди про умови взаємних безвізових поїздок громадян. Налагоджується політичний діалог: Словенія підтримала Україну при вступі до Ради Європи, схвально ставиться до вступу її до Центрально-Європейської Ініціативи. Сама ж Словенія — член і ЦЄІ, і Ради Європи, а також



багатьох інших європейських та світових організацій, один із найімовірніших кандидатів на членство в ЄС, НАТО, Західноєвропейському союзі...

Щодо останнього, то аргументів для таких претензій словенці мають чимало. Зокрема, валовий внутрішній продукт зріс торік на 4,8 відсотка, розмір ВВП на душу населення — 9270 американських доларів (це найвищий показник серед постсоціалістичних країн), річні рівні інфляції та безробіття становили відповідно 8,6 та 7,4 відсотка. Нещодавно став зовнішньоконвертованим словенський толар, а про конкурентоспроможність словенської продукції свідчить факт, що майже 70 відсотків зовнішньоторговельного обороту Словенії припадає на країни Західної Європи.

Наведені цифри вражають ще більше, коли бачиш повсякдення цієї країни, рівень життя населення. Там розвинені фармацевтична, переробна, легка промисловість, автобусо- та вертольотобудування, туристичне господарство. Практично всі ці галузі в Україні перебувають нині в глибокій кризі, тому логічним бачимо і вивчення словенського досвіду господарювання, і налагодження коопераційних та виробничих зв'язків між підприємствами. Ще один перспективний напрямок: транспорт. Нині триває будівництво трансєвропейської магістралі Ліссабон— Київ, яка пролягатиме і через Словенію, і, таким чином, Україна отримає прямий вихід до великого адріатичного словенського порту Копер.

На жаль, у Любляні поки що немає постійного українського представництва, що спричиняє багато незручностей. Щоправда, вже є домовленість про відкриття тимчасового консульського пункту в словенській столиці. А поки що консульське обслуговування словенців та українців, котрі там перебувають, здійснює консульський відділ Посольства України в Угорщині.

На знімку: Дмитро ТКАЧ.

Хроніка. Факти. Події

● *Гаага*

З такими типами краще не мати нічого спільного

Міжнародна організація захисників навколишнього природного середовища «Грінпіс» оголосила про початок кампанії в засобах масової інформації з метою показати небезпеку, яку становлять для населення атомні електростанції з реакторами такого типу, який вибухнув на АЕС у Чорнобилі десять років тому.

● *Женева*

Країни-донори: «В жилах Криму течуть наші долари»

Україна розраховує на міжнародну допомогу в розв'язанні проблем, пов'язаних з поверненням у Крим депортованих народів. Про це заявили в Женеві віце-прем'єр-міністр України Василь Дурдинець і глава кримського уряду Аркадій Деміденко, які брали участь у міжнародній зустрічі під егідою ООН. Нарада представників країн-донорів закінчилася обіцянками надати допомогу «Програмі реінтеграції та розвитку Криму» більш як на 3 млн. доларів.

● *Душанбе*

Зажди, мафіє!

Спецслужби країн Співдружності координують зусилля для боротьби з організованою злочинністю і тероризмом, а також з контрабандою наркотиків і зброї. Ці питання обговорюють на нараді в Душанбе,що відкрилася вчора, в якій беруть участь керівники відомств національної безпеки країн СНД.

● *Москва*

Життя — суцільне свято

Борис Єльцин підписав указ, відповідно до якого в Росії встановлено нове свято: щороку 2 квітня буде відзначатися День єднання народів. Як уже повідомлялось, таким чином президенти Росії та Білорусі вирішили ознаменувати підписання 2 квітня 1996 року Договору про Спільність. Кожен з Президентів, пояснив Борис Єльцин, видасть свій указ, яким цей день буде оголошено святом. Мало того, досягнуто домовленості, що будь-яка країна, котра згодом приєднається до Договору, теж святкуватиме цей день.

● *Софія*

Порядним країнам таких пропозицій не роблять?

Незвичне запрошення приєднатися до нового союзу, зроблене наприкінці минулого тижня Борисом Єльциним, викликало бурю протестів у Болгарії. Опозиційні сили країни зібрали багатотисячний мітинг у столиці. Лідери всіх опозиційних коаліцій, партій та рухів, болгарських профспілкових організацій висловили своє обурення словами російського президента, що союз залишається відкритим «і в нього можуть увійти інші країни, як, наприклад, Болгарія».

Президент Болгарії Желю Желев виступив з декларацією, в якій дав негативну оцінку словам Єльцина і назвав їх образою національному суверенітету і гідності Болгарії.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та інформаційних агентств.

Про кого говорять

...Починає і виграє

СІМДЕСЯТИТРИРІЧНИЙ Лі Денхуей трохи підвівся і знову сів у своє президентське крісло, — мабуть, так дехто оцінить вибори на Тайвані, які вже мають чимало характеристик: і перші, і таємні, і прямі, і багатопартійні. А для КНР — ще й незаконні.

Це про щось говорить: 11 мільйонів остров'ян (53,4 відсотка повноправних тайванських виборців) вдруге проголосували за свого президента. Лі Денхуей здобув освіту в японському університеті Кіото, і навіть був мобілізований до імператорської армії, за що Токіо нині йому дуже симпатизує.

Хоч є думка про тайванців як про заповзятих сепаратистів, проте не всі підтримують проголошення незалежності острова. Простим громадянам більше до вподоби позиція «помірно радикального» Лі Денхуея. Він вважає Тайвань частиною Китаю, а не КНР, і бачить возз'єднання з материком тільки у віддаленому майбутньому.

Якщо Лі Денхуей залишився президентом, це означає, що острів рухатиметься наміченим шляхом. Тобто, юридично не затверджуючи самостійність, добиватиметься на міжнародній арені усіх прав незалежної держави.

Прийшли зі Сходу . І залишилися

ЦЬОГО РОКУ угорці відзначають 1100-річчя віднайдення батьківщини. Ювілею, а також заходам, присвяченим цій урочистій нагоді, було присвячено прес-конференцію, що відбулася сьогодні в Посольстві Угорської Республіки в Україні.

Саме 1100 років тому, у 896 році, предки сучасних угорців, котрі прийшли зі Сходу, розселилися в басейні Карпатських гір. Близько ста років знадобилося угорським племенам, які доти займалися кочевим скотарством, для заснування власної держави у 1000 році. Ця дата офіційно відзначається 20 серпня, у день Святого Стефана — першого угорського короля, котрий отримав корону від римського папи. Але цей ювілей ще попереду. У цьому ж році народ Угорщини відзначає 1100-річчя віднайдення своєї Батьківщини.

Розповідаючи про різноманітні урочисті заходи, що проходитимуть в Угорщині протягом всього 1996 року, Надзвичайний і Повноважний Посол Угорської Республіки в Україні Лоранд Тот зазначив, що в Українській державі також планується проведення низки заходів, присвячених знаменним для всіх угорців події. Зокрема, мова йтиме про організацію тематичних виставок та експозицій, історичних, художніх тощо. Передбачається проведення тижнів угорського кіно та музики в Україні. Крім цього, до репертуару ряду українських театрів цього року увійшли постановки за творами видатних класиків угорської драматургії.

Як вважає посол, відзначення ювілею і присвячених йому заходів має сприяти не лише зміцненню і взаємозбагаченню культурних зв'язків між Україною і Угорщиною, але й позитивно вплинути на розвиток господарчих контактів між двома державами. Так, 16 квітня у Сімферополі має відкритися велика виставка, у якій візьмуть участь близько 50 угорських підприємств, — повідомляє Укрінформ.

MINOLTA

КУПИВ МЕНЯ,
ВЫ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО
СТОЛКНЕТЕСЬ
С ПРОБЛЕМОЙ.

ОДНОЙ.

ГДЕ ТЕПЕРЬ ДОСТАТЬ
СТОЛЬКО БУМАГИ.

MINOLTA EP-2130

КОПИРОВАЛЬНЫЙ АППАРАТ MINOLTA **EP 2130**

Не упустите свой шанс

Только до 30.04

$1759

Условие поставки: DDU

252133 Киев-133
б. Леси Украинки, 26
(044) 295 64 27
296 54 75
факс 295 68 40

ПРОГРАМА РЕСТРУКТУРИЗАЦІЇ ПІДПРИЄМСТВ АГРОПРОМИСЛОВОГО КОМПЛЕКСУ
навчання, консультації та сприяння

Британський фонд Ноу-Хау оголошує ВІДКРИТИЙ КОНКУРС ПІДПРИЄМСТВ

1. Конкурс проводять Британський фонд "Ноу-Хау" та Міжнародний Центр приватизації, інвестицій та менеджменту.
2. Метою навчальної програми є надання підтримки агробізнесовим підприємствам, покращення їх діяльності шляхом набуття досвіду у бізнес-плануванні в умовах ринкової економіки, сприяння встановленню контактів з банками та іноземними інвесторами.
3. Навчання буде складатись з чотирьох курсів:
а) Основи бізнес-менеджменту та реструктуризації.
б) Розробка бізнес-планів.
с) Комп'ютерні методики по виконанню фінансових розрахунків для бізнес-планів.
д) Фінансовий аналіз та менеджмент приватизованих підприємств.
4. Навчання буде тривати чотири тижні і буде безкоштовним для групи менеджерів з 15 підприємств. Протягом навчальної програми підприємства-учасники підготують при допомозі зарубіжних консультантів бізнес-плани для себе
(у відповідності з вимогами міжнародних фінансових установ)

Умови конкурсу

Діяльність підприємств у сфері агробізнесу (харчопереробні підприємства, компанії, які займаються постачанням матеріально-технічних ресурсів сільському господарству; компанії, які займаються розподілом, зберіганням або транспортуванням сільськогосподарської продукції).
Не приймаються пропозиції від підприємств, що займаються виробництвом тютюну і алкоголю, за винятком тих, що виробляють вино та пиво.
Наявність оригінальних проектних пропозицій.

Форма власності: перевага буде надаватись приватним компаніям, а також приватизованим підприємствам, включаючи підприємства, які будуть приватизовані до кінця 1996 року.
Розмір підприємства:
- вартість основних засобів - від 0,1 до 2 млн. дол. США;
- чисельність працівників від 50 до 2000 осіб.

Для участі у конкурсі необхідно подати заяву з короткою характеристикою підприємства, котра свідчить про відповідність вище вказаним вимогам, за адресою: 252057, м.Київ, вул. Ежена Потьє, 20 Міжнародний Центр приватизації, інвестицій та менеджменту.
Після розгляду заяви респондентові буде надіслано опитувальник для подальшого ознайомлення та остаточного відбору.

Контактні телефони: (044) 230-2624
(044) 446-0117
факс. (044) 446-8277
Термін прийому заявок продовжено до 15 травня.

м.Київ
вул. Ежена Потье, 20
Міжнародний Центр приватизації, інвестицій та менеджменту

ЗАЯВКА
на участь у конкурсі

1. Дата ____
2. Найменування підприємства ____
3. Юридична адреса ____
4. Телефон/факс ____
5. Контактна особа ____
6. Діяльність у сфері агробізнесу, харчопереробної промисловості, сільськогосподарської торгівлі ____
7. Структура форм власності ____
8. Вартість основних засобів ____
9. Чисельність працівників підприємства ____
10. Наявність комп'ютера класу 486 з програмним забезпеченням Exel (так, ні) ____

Корпорация «КОНВЕРСИЯ»

г. Харьков (8-0572) 26-13-85; 26-01-42 (факс)
постоянно реализует
поршни всех модификаций
(ВАЗ, СМД, КамАЗ, ГАЗ и др.)
Форма оплаты — любая.
А также:
алюминий, чугуны П, ПП, кокс.

ОРГАНИЗАЦИЯ ПОКУПАЕТ

ЛОМ И ОТХОДЫ

НИКЕЛЬ - КОБАЛЬТ - ВОЛЬФРАМОСОДЕРЖАЩИХ СТАЛЕЙ

Тел./факс в Киеве
(044)220-61-54, 220-51-06

Установчий з'їзд Товариства податкових консультантів (ТПК) відбудеться 18 травня 1996 р. в Києві.

Заяви на участь у з'їзді приймаються до 20 квітня 1996 року.
Адреса: 252039, Київ-39, а/с 138/3;
т./ф.: (044) 265-84-62, 211-37-02, 267-35-02, 264-9885, 264-89-66.

Організаційний комітет.

ЗВАРЮВАЛЬНЕ ОБЛАДНАННЯ ТА МАТЕРІАЛИ

понад 50 найменувань

СТКО

✓ дизельні агрегати АДД
✓ трансформатори, напівавтомати
✓ газогенератори, різаки, редуктори
✓ спецодяг та інвентар
✓ електроди та дріт

Постійно реалізуємо спеціальні електроди ОЗЛ, ЦЛ, АНВМ

а також:
✓ протипожежне знаряддя (вогнегасники, пожежний рукав)
✓ інструмент (ріжучий, вимірювальний, слюсарний, електро та ін.)

м. Київ,
вул. Горького, 56,
ІЕЗ
ім. Є.О.Патона,
корпус №2

☎/044/261-08-58
261-51-11
261-58-94
Факс: 227-27-26

АО «Херсонская полиграфическая фабрика» специализируется на изготовлении этикетно-упаковочной продукции;

— многокрасочные этикетки и кольеретки;
— многокрасочные пачки и коробки из картона любой конфигурации;
— непрерывная печать в 1_4 краски на бумаге и пленочных материалах с намоткой в рулоны или бобины, парафинирование.

Кроме того, реализуем бумажно-беловые изделия, печатаем бланки.

325000, Херсон, пр. Ушакова, 1,
контактный телефон (05522) 6-33-90, факс 6-45-17.

ACTON Holidays & Travel Limited

АНГЛІЯ

- Тури та індивідуальні поїздки до ЛОНДОНА - $450
- Рейсовий автобус Київ - Лондон, Львів - Лондон
- Послуги приватного готелю в Лондоні
- Організація ділових зустрічей бізнесменів

тел. 290-40-19
тел./факс 290-86-26
Ліцензія N000870

Частное предприятие продает базу отдыха на 150 мест на берегу Черного моря, территория базы ограждена и благоустроена.

Имеется государственный акт на землю.
Справки по телефону (0482) 32-82-09 и (04849) 3-56-32, с 8.00 до 17.00 часов.

ВЕСЕННИЕ СКИДКИ НА МАСЛА

фабрики - производителя «РЕМСО KURAS»

М-8В, М-10$В_2$, М-10$Г_2$ К, М-6_3 /10$Г_1$, М-10Дм, М-14$В_2$, МС-20 и др.

- немедленная отгрузка,
- небольшие партии,
- в цену не входят налоги.

МАСЛО

Литва, г. Клайпеда, Шилутес 119,
тел. (8-10-3706) 340345, 341499, 341822,
факс (8-10-3706) 341891.

Свидетельство о регистрации № 2710, выданное государственной администрацией Печерского района Киева гос. регистрационный № 0883469 от 28.12.92 г., выданное фирме «S. I.», считать недействительным.

Загублене свідоцтво № 3233 про реєстрацію підприємства ЛАВЕСТА вважати недійсним.

Арбитражный суд города Севастополя (335008, пл. Восставших, 6) возбудил дело о банкротстве №84/2 на ПКП Торговый Дом Кондратевских, (юридический адрес: г. Севастополь, ул. Ленина, 25, расчетный счет №468201 в ККЦБ МФО № 324957, расчетный счет №468556 в СФ АППБ «Аваль» МФО №324504, расчетный счет №468666 в СФ АППБ «Аваль» МФО №324504).

Учредитель собственник Кондратевский С. М.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления.

Понеділок, 8 квітня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 І тільки музика.
9.45 Уроки минулої осені.
10.15 Мультфільм.
10.35 «Полустанок любові». Авторський вечір А.Матвійчука. 1 частина.
11.40 Монітор. Телебачення про телебачення.
12.00 УТН.
12.10 Студія «1 плюс 1». М.Шелл та Р.Стайгер у кінодрамі «Вибраний народ» (США).
14.05 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Мультфільм.
16.35 Я працюю чарівником.
17.05 Док. фільм «Візьміть славу миру сього...»
17.25 Джаз... джаз...
17.55 Закон є закон.
18.05 Телевізійний аукціон.
18.20 Акценти.
18.50 Мікро Фон.
19.00 УТН.
19.15 Олімп.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.35 Закон є закон.
21.45 Студія «1 плюс 1». До 70-річчя А.Вайди. Худ. фільм «Земля обітована». 1 серія.
23.15 Поп-авангард «Червоної рути»-95. 1 частина.
23.45 УТН.
23.55 Телегра «Програма передач на завтра».
0.05 Наш час.
0.10 Колискова для дорослих.
0.15 Нічний канал. Худ. телефільм «Дон Сезар де Базан». 1 серія.

ГРТ

5.00 Теленранок.
8.00 Новини.
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
9.05 Поле чудес.
10.05 Променад.
17.00 Новини.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.
19.00 Якщо.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.45 Прем'єра фантастичного серіалу «Віртуальна реальність».
21.35 До і після...
22.25 Новини.
22.35 Фільм В.Хотиненка «В глушині, що стриляє».

Друга програма УТ

17.00 Програма передач.
17.05 Грані.
17.35 Клуб «Суперкнига».
17.55 Прогноз погоди.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Телефільм «Прогулянки по Києву».
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Музичний світ.
19.15 Телеанонс.
19.20 Прогноз погоди.
19.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Хіт-парад «НАЙ-НАЙ-НАЙ». Жіночий клуб «Людмила».
21.40 Світовий детектив. «Демпсі і Мейкпіс».
22.40 Закон є закон.
22.45 Вікна. Новини.
23.00 По ділу. Економічна програма.
23.35 Шоу самотнього холостяка.
23.55 Телеанонс.
0.00 СІТ — на грані доби.
0.15 Зірки кікбоксингу.

Вівторок, 9 квітня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 Україна сьогодні.
9.45 Доброго вам здоров'я.
10.05 «Полустанок любові». Авторський вечір А. Матвійчука. 2 частина.
11.40 Богема.
12.00 УТН.
12.10 Полудень.
12.55 Студія «1 плюс 1». До 70-річчя А.Вайди. Худ. фільм «Земля обітована». 1 серія.
14.25 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все-всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Мультфільм «Літаючий будинок».
16.45 І тільки музика.
16.55 Закон є закон.
17.00 Баскетбол. Чемпіонат України. «Будівельник- Хорда» — «БІПА-мода». У перерві — Фінансовий огляд.
19.00 УТН.
19.15 «Право». Тележурнал.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.35 Закон є закон.
21.45 Студія «1 плюс 1». До 70-річчя А.Вайди. Худ. фільм «Земля обітована». 2 серія.
23.15 Поп-авангард «Червоної рути»-95. 2 частина.
23.45 УТН.
23.55 Телегра «Програма передач на завтра».
0.05 Наш час.
0.10 Колискова для дорослих.
0.15 Нічний канал. Худ. телефільм «Дон Сезар де Базан». 2 серія.

ГРТ

5.00 Теленранок.
8.00 Новини.
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
17.00 Імпресаріо.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.05 Футбол. Кубок Росії. 1/4 фіналу. «Локомотив» (Москва) — «Текстильник» (Камишин). У перерві — 18.50 За київським часом.
20.00 Час.
20.45 І.Скобцева і С.Бондарчук у фільмі «Серьожа».
22.15 Прес-клуб.
23.10 Новини.
23.25 Музична програма МТБ.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Шоу самотнього холостяка.
8.45 Худ.телесеріал «Бунтівний дух». 10 серія.
9.35 Док.телефільм «Гурзуф».
10.05 Запитуйте — відповідаємо.
10.20 Прогноз погоди.
10.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Всяка всячина.
11.35 Прогноз погоди.
11.40 Шкільний екран. Українська література. 11 кл. Ліна Костенко. «Маруся Чурай».
12.10 Мультсеріал для дітей «Кенді».
12.35 Телефільм «Про життя і смерть, про художника Лимарєва, і не тільки про нього».
12.55 Телеанонс.
13.00 Свічадо.
13.30 Телефільм «Планета не тільки людей».
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ.телефільм «Нікколо Паганіні». 1 серія.
15.10 Телефільм «В ім'я воскресіння».
15.20 Прогноз погоди.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всепремагаючий голос віруючого.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Українська література. Олесь Гончар. «Собор». На всі руки майстер. Писанка.
17.50 СІТ. Новини.
18.00 Сімнадцять миттєвостей Вітебського літа. 14 серія — «Дитячий клас».
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Музичний світ.
19.15 Телеанонс.
19.20 Прогноз погоди.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Гумористичний дайджест. Джентльмен-шоу.
21.40 Трибуна депутатських груп (фракцій) Верховної Ради України.
22.25 Закон є закон.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Вітражі.
23.30 ТБ-імпресаріо.
23.50 Худ.телефільм «Відкрита книга». Фільм 1. 3 серія (0.00 СІТ — на грані доби)

Середа, 10 квітня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 Фінансовий огляд.
9.25 Будівництво: проблеми і пошуки.
9.55 І тільки музика.
10.40 «Я сильна хорошими людьми».
11.15 Карусель і капуста.
11.30 Художня панорама. Антична міфологія.
12.00 УТН.
12.10 Студія «1 плюс 1». До 70-річчя А.Вайди. Худ. фільм «Земля обітована». 2 серія.
13.40 Реальність неможливого.
14.10 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.20 Чарівна регата.
16.50 Мультфільм.
17.20 Док. фільм «Ти зійди, сонце краснеє».
18.10 Закон є закон.
18.15 Таврійські ігри.
18.35 Мікро Фон.
18.45 Новий день. Новини економічних реформ.
19.00 УТН.
19.15 Якщо прагнете благополуччя.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.35 Закон є закон.
21.45 В.Писарев у балеті Л.Мінкуса «Дон Кіхот».
23.50 Спорткур'єр.
00.00 УТН.
0.10 Телегра «Програма передач на завтра».
0.20 Наш час.
0.25 Колискова для дорослих.
0.30 Нічний канал. «Слов'янський базар». Гала-концерт.

ГРТ

5.00 Теленранок.
8.00 Новини.
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
17.00 Новини.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.
19.00 Паризькі таємниці Е.Рязанова. А.Жирардо.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.45 А.Тарковський. «Пристрасті за Андрієм». Авторська версія фільму «Андрій Рубльов».
0.15 Новини.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Вітражі.
9.10 Дитяча розважальна програма «Хочу ще».
9.25 Бізнес-форум.
9.55 Мультфільм «Конан».
10.20 Прогноз погоди.
10.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Й.-С.Бах. Кантата номер 202.
11.40 Шкільний екран. Зарубіжна література. 10 кл. А.Чехов у Ялті.
12.10 Мультсеріал для дітей «Кенді».
12.35 Вихід. Довкола спорту.
13.15 Круті новини.
13.30 ТБ-імпресаріо.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ.телефільм «Нікколо Паганіні». 2 серія.
15.05 Наук.-поп.фільм «Врубель у Києві».
15.25 Закон є закон.
15.30 Всепереможаючий голос віруючого.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Рідна мова. Урок для вчителя. Коломийська гімназія ім. М.Грушевського.
17.50 СІТ. Новини.
18.00 Сімнадцять миттєвостей Вітебського літа. 15 серія — «Міс Слов'янка».
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Кодекс.
19.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 На всі боки.
21.10 Комп'ютер Х.
21.40 Трибуна депутатських груп (фракцій) Верховної Ради України.
22.25 Закон є закон.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Худ.телесеріал «Посмішка ящірки». 29 серія.
23.35 ЧІЗ.
0.00 СІТ — на грані доби.
0.15 Худ.телефільм «Відкрита книга». Фільм 1. 4 серія.

Четвер, 11 квітня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 «Право». Тележурнал.
9.40 І тільки музика.
10.15 Вулик пана Савки.
10.30 Зелена книга. Екологічна програма.
11.00 Канал «Франс Інтернасіональ» представляє. «Таратата».
12.00 УТН.
12.10 Худ. фільм «Зелений фургон».
13.30 Справи житейські.
14.05 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все-всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Мультфільм «Літаючий будинок».
16.40 Лего-експрес.
17.25 Закон є закон.
17.30 Великодні мотиви.
18.00 Від «Перехрестя» — до успіху.
18.45 Фінансовий огляд.
19.00 УТН.
19.15 З перших вуст.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.35 Закон є закон.
21.45 Студія «1 плюс 1». Ж.Бінош у мелодрамі «Грозовий перевал» (Великобританія).
23.40 Футбол плюс.
0.00 УТН.
0.10 Телегра «Програма передач на завтра».
0.20 Наш час.
0.25 Колискова для дорослих.
0.30 Нічний канал. Худ. фільм «Мати Ісуса».

ГРТ

5.00 Теленранок.
8.00 Новини.
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
17.00 Новини.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.05 Футбол. Кубок Росії. 1/4 фіналу. «Динамо» (Москва) — «Анжі» (Махачкала). У перерві — 18.50 За київським часом.
20.00 Час.
20.45 У.Дефо у фільмі «Тріумф духу».
22.55 «Обоз» І.Демидова.
23.45 Новини.
0.05 Музична програма МТБ.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.25 Док.фільм «Тяжкий шлях до Космосу».
9.15 Прогноз погоди.
10.20 Телеанонс.
10.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.20 На всі боки.
11.40 Шкільний екран. Зарубіжна література. 6 кл. Е.Сетон-Томпсон. «Оповідання про тварин».
12.10 Мультфільм «Конан».
12.35 Комп'ютер Х.
13.05 Альтернатива.
13.35 Телефільм «Перлина Поділля».
13.45 Телеанонс.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ.телефільм «Нікколо Паганіні». 3 серія.
15.05 Світлиця. Українська писанка.
15.25 Закон є закон.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Історія України. Архітектура Києва XIV-XVII століть. Забуті імена. Вчений-натураліст Й. Пачоський.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Круті новини.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Запитуйте-відповідаємо.
19.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Геній третього роду. Музичні новини.
21.40 Трибуна депутатських груп (фракцій) Верховної Ради України.
22.25 Закон є закон.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Постскриптум.
23.05 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.
23.30 Фешн-клаб.
0.00 СІТ — на грані доби.
0.15 Чемпіонат України з футболу. Перша ліга. «Буковина» (Чернівці) — «Сталь» (Алчевськ). 2 тайм.

П'ятниця, 12 квітня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 Фінансовий огляд.
9.25 Учитель, виховай учня.
9.55 І тільки музика.
10.40 Імена. Б.Бойчук.
11.00 Туті.
11.30 Мультфільм.
11.40 Особняки Французького бульвару.
12.00 УТН.
12.10 Студія «1 плюс 1». Ж.Бінош у мелодрамі «Грозовий перевал» (Великобританія).
14.05 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
16.45 Наук.-поп. фільм «Дійові особи».
17.05 «Україна — Космос. Вибір шляху». Відеофільм.
17.40 Закон є закон.
17.45 Артмайдан.
18.15 Ближче до діла.
18.50 Мікро Фон.
19.00 УТН.
19.15 Пісні кут.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.35 Закон є закон.
21.45 Студія «1 плюс 1». К.Лавров та А.Роговцева у фільмі «Приборкання вогню». 1 серія.
23.20 Спорткур'єр.
23.30 УТН.
23.40 П. Чайковський. Симфонія номер 5.
0.30 Телегра «Програма передач на завтра».
0.40 Наш час.
0.45 Нічний канал. Студія «1 плюс 1». Кіно не для всіх. Худ. фільм «Хвала Господу» (Італія).

ГРТ

5.00 Теленранок.
8.00 Новини.
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
17.00 Новини.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.15 Кримінальна хроніка.
18.25 За київським часом.
18.45 Поле чудес.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.45 «Детективне агентство «Місячне світло». Серіал.
21.45 Погляд.
22.30 Новини.
22.40 Фільм Р.Росселіні «Месія».

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Фешн-клаб.
8.55 Програма «М».
9.15 Док.фільм «Гагарін, я вас кохала...»
10.10 Телефільм «Подільська ікона».
10.20 Прогноз погоди.
10.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.20 «Час рікою пливе...»
11.50 Гонки на виживання.
12.20 Худ.телесеріал «Посмішка ящірки». 27 серія.
13.15 Кордон.
13.45 Телеанонс.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ.телефільм «Нікколо Паганіні». 4 серія.
15.10 І тільки музика.
15.20 Прогноз погоди.
15.25 Закон є закон.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Зарубіжна література. Лауреати Нобелівської премії. Е.Хемінгуей. Українська література. Доля української інтелігенції (30-і роки).
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Всяка всячина.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Персона.
19.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Свіжий погляд на історію. Про кіно.
21.40 Трибуна депутатських груп (фракцій) Верховної Ради України.
22.25 Закон є закон.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Бізнес-форум.
23.15 Національна ліга професіонального боксу представляє...
23.45 Худ.телефільм «Відкрита книга». Фільм 1. 5 серія (0.00 СІТ — на грані доби).

Субота, 13 квітня

Перша програма УТ

7.30 Анонс-кліп.
7.35 Гімнастика.
7.45 Світ за вчора.
8.00 «Від Вербної неділі до Воскресіння Христового». Телефільм.
9.15 І тільки музика.
9.30 Україна сьогодні.
10.00 Вікторина.
10.20 Доброго вам здоров'я.
10.40 Рідна мова.
10.55 Закон є закон.
11.00 Веселий ринок.
11.15 Наше коло.
11.45 Єралаш.
12.00 Бар «Чорний кіт».
12.30 Щотижня.
12.50 Дискусії лідерів.
13.20 Чарівний промінь.
13.40 Мультфільм на замовлення.
15.00 І тільки музика.
15.15 Світлиця. Столиця передвеликодна.
15.30 Суботній «Мікро Фон».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Футбол. Чемпіонат України. «Динамо» — «Шахтар». У перерві - Новий день. Новини економічних реформ.
18.00 Вічні цінності.
19.00 УТН. Регіони.
19.15 Вікно в Америку.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Трагедія століття».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.35 Закон є закон.
21.50 Студія «1 плюс 1». К.Лавров та А.Роговцева у фільмі «Приборкання вогню». 2 серія.
23.15 Наш час.
23.20 Лаврський спів.
23.30 ХРИСТОС ВОСКРЕС. Пряма трансляція Пасхального Богослужіння з Володимирського кафедрального собору м.Києва (Українська православна церква. Київський патріархат), Трапезного храму Свято-Успенської Києво-Печерської лаври (Українська православна церква), церкви Преображення Господнього м.Львова (Українська греко-католицька церква).

ГРТ

6.45 Телеканал «Підйом».
7.45 Слово пастиря.
8.00 Новини.
8.10 Телеканал «Підйом» (продовження).
9.00 Усі зірки.
9.30 Не лови гав.
10.00 Ранкова пошта.
10.35 Смак.
10.50 «Ермітаж».
11.25 О.Табаков у фільмі Р.Балаяна «Бірюк».
12.50 Театр плюс ТВ. Така різна Максакова.
13.30 Кінематограф.
14.00 Автоновини.
14.15 Бумеранг.
14.40 У світі тварин.
15.20 Америка з М.Таратутою.
15.50 Бомонд.
16.10 Розумники й розумниці.
17.00 За київським часом.
17.20 Телескоп.
18.00 Золота серія. Рік 1977. «Білий Бім Чорне вухо». 1 серія.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.45 «Білий Бім Чорне вухо». 2 серія.
22.20 Пасха Христова. Трансляція Богослужіння із Богоявленського кафедрального собору.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Телесеріал вихідного дня. «Беверлі Хіллз».
9.20 Чарівне дзеркало.
9.45 Ностальгія.
10.20 Прогноз погоди.
10.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Світи, що зникають.
12.20 Авторський концерт поета-пісняра Вадима Крищенка. 2 частина.
13.15 Телеанонс.
13.20 Світлиця. «Ой весно, весно».
13.50 До зустрічі.
14.15 Футбол як футбол.
15.15 Дитяча розважальна програма «Хочу ще».
15.30 Парламентський вісник.
16.30 Закон є закон.
16.35 Наук.-поп. фільм «Після 2000 року».
17.30 СІТ. Новини.
17.45 Телеспортарена.
18.05 Мультсеріал для дітей «Кенді».
18.30 СНН. Новини.
19.00 Параграф.
19.30 Відкритий мікрофон.
19.40 Місто.
20.00 Вечірні розваги для дорослих.
20.30 КІН. Культурологічний тижневик.
21.00 Золотий м'яч Бєланова.
21.15 Проект Конституції України.
21.30 СІТ. Новини.
21.50 Спів Києво-Печерської лаври.
22.20 Гонки на виживання.
22.50 СІТ. Розважальні новини.
23.10 Закон є закон.
23.15 Програма «М».
23.35 Свідок сторіччя.
23.45 Сторінки світового кіно. Худ.фільм «Будю із вод спасенний».

Неділя, 14 квітня

Перша програма УТ

6.55 Анонс-кліп.
7.00 ХРИСТОС ВОСКРЕС. Пряма трансляція Пасхального Богослужіння з церкви Преображення Господнього м.Львова (Українська греко-католицька церква).
8.00 Проща до Святої Землі.
8.30 Док. фільм «Воскресіння Христове».
8.50 Золото скіфів.
9.05 Голос Святогорського монастиря.
9.25 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
9.45 Хор духовної музики «Дзвін».
10.00 Христос Воскрес. Пряма трансляція Пасхального Богослужіння з Володимирського кафедрального собору м.Києва (Українська православна церква. Київський патріархат).
11.00 Служу народу України.
11.30 Всесвітній спортивний огляд «Жиллетт».
12.00 Бар «Чорний кіт».
12.30 Закон є закон.
12.35 Карусель і капуста.
12.50 Єралаш.
13.05 Великодні віншування.
13.10 Співають в небі херувими.
13.40 Богема.
14.00 Студія «1 плюс 1». Сеанс у стилі ретро. Режисер Є.Шерстобитов. Худ. фільм «Акваланги на дні».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Великодні віншування.
16.20 Село і люди.
16.50 Фант-лото «Надія».
17.20 Великодні віншування.
17.25 Класік-прем'єр.
17.55 Фільм «Карпатські етюди. Весна, літо...»
18.00 Вулик пана Савки.
18.15 Лего-експрес.
19.00 УТН.
19.15 Закон є закон.
19.20 Монітор. Телебачення про телебачення.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Трагедія століття».
20.35 Великодні віншування.
20.40 Закон є закон.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.35 Великодні віншування.
21.45 Світлиця. Н.Матвієнко і тріо «Золоті ключі».
21.55 Студія «1 плюс 1». Худ. фільм П.-П.Пазоліні «Євангеліє від Матфея» (Італія).
0.20 Спорткур'єр.
0.30 УТН.
0.40 Телегра «Програма передач на завтра».
0.50 Наш час.
0.55 Колискова для дорослих.
1.00 ХРИСТОС ВОСКРЕС. Відеорепортаж про Пасхальне Богослужіння у церкві Св. Миколи Набережного (Українська православна автокефальна церква).

ГРТ

6.50 Тираж «Спортлото».
7.00 Телеканал «Підйом» (8.00 Новини).
9.05 Непутні нотатки.
9.25 Доки всі дома.
10.00 Ранкова зірка.
10.50 З перших рук.
11.00 Час зірок.
11.30 Грай, гармонь улюблена.
12.00 У місті Н.
12.25 Очевидне — неймовірне.
12.55 Сміхопанорама.
13.25 Променад.
14.20 «Фальстаф» Дж.Верді у циклі «Оперні історії».
15.15 Якось одного разу.
15.25 Клуб мандрівників.
16.15 Мультфеєрверк: «Легенди острова скарбів», «Пригоди Вуді і його друзів».
17.00 Київські мініатюри.
17.20 Великодня вечірня у Храмі Христа Спасителя.
17.45 Футбольний огляд.
18.15 Пісня—96.
18.59 Прем'єра. «19.59». Інформаційно-аналітична програма.
19.55 КВК—96. Перша гра сезону.
21.50 «Детективне агентство «Місячне світло». Серіал.
22.50 Новини.
23.00 Кохання з першого погляду.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Світлиця Великодня.
8.35 Сполахніте серцями.
9.20 Весна на Київщині.
9.50 Акваторія.
10.10 Все про кіно.
10.40 Док.фільм «Від яйця».
11.00 Крила.
11.40 Фільм-вистава «Назар Стодоля».
12.30 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.
12.50 Телеанонс.
12.55 Прогноз погоди.
13.00 Життя серед життя.
13.25 Чемпіонат України з футболу. «Дніпро» — «Чорноморець». 2 тайм.
14.10 Прем'єра мультфільму «Обітниця Пасхи».
15.00 Худ.фільм «Кайдашева сім'я».
16.15 Італійський футбол.
17.15 СІТ. Новини.
17.35 Свічадо.
18.05 Мультсеріал для дітей «Кенді».
18.30 СНН. Новини.
19.00 Альтернатива.
19.30 Прогноз погоди.
19.35 Пригодницький серіал «Окаванго».
20.30 Вікна у світ. Міжнародна програма.
21.00 Трамвай бажань.
21.30 СІТ. Новини.
21.50 Програма «М»
22.10 Телеанонс.
22.15 КФІ представляє. «Лувр. Година в музеї». 1 частина.
22.50 Закон є закон.
22.55 Прогноз погоди.
23.00 СІТ.Тиждень столиці.
23.20 Худ.телефільм «По-модньому».

(Друкується з комп'ютерного набору агентства Укрінформ).

Портрет

Вона в душі моїй назавжди й над усе

ЖИВОЇ Лесі Українки я, зрозуміло, не бачив — лише на фотопортретах. Та не раз уявляв собі поетесу, яка читає власні вірші, вираз її натхненного обличчя, гострий погляд з-під густих брів, порухи рук, чув її голос, — відтоді, як почув... Галину Кобзар-Слободюк.



Вона читала вірші Лесі Українки. Розумію, що те уявлення — досить умовне, більше того, явно хибне, а відігнати його ніяк не можу. Що є причиною — достеменно не скажу: чи то зовнішня, як на мене, схожість актриси з поетесою, а чи її вміння відчути внутрішню гармонію, динаміку віршів жінки, в житті якої «щастя і горе так божевільно сплелись...» (а не лише їх крицевість, як спрощено уявляє творчість поетеси багато хто з декламаторів), а чи, може, перше й друге, разом узяті.

Певно, те саме чи щось подібне відчуло й компетентне журі, очолюване Ларисою Кадировою, коли у дні недавнього святкування 125-річчя з дня народження Лесі Українки на Всеукраїнському конкурсі її імені, що відбувся в Києві, слухало Галину Кобзар-Слободюк з Одеси. Й, сподіваюсь, так само зачаровано — ніби вперше — насолоджувалося такими різними, почасти полярними, інтонаціями давно відомих віршів, але ж читаних цього разу по-особливому. Може, по-Лесиному? Не випадково саме Галині члени журі присудили найвищу премію конкурсу — «Логос».

Творче змагання склалося непросто: перед журі постали близько двох десятків митців з багатьох міст України, кожен подав по-своєму цікаве прочитання Лесі Українки, і Галина до останньої миті, аж поки не оголосили результати конкурсу, немало переживала... А потім були найщасливіші хвилини — Лесь Танюк вручив їй «Логос».

— Звідки, — запитую Галину, — оте захоплення Лесею, оте проникнення у світ її творчості?

— Може, — відповідає чи сама себе запитує, — з моєї, як і у Лесі, зачарованості рідним Поліссям?

Виявляється, народилася Галина Слободюк у селі неподалік від Рівного, де й зараз мешкають її батьки. А до Одеси потрапила у підлітковому віці через хворобу (й Леся, згадаймо, тут провела в юності чимало часу, лікуючись, — отакий ось збіг!).

На сцені Одеського українського музично-драматичного театру імені Василя Василька зіграла багато різнопланових ролей: кокетливу примадонну пересувного єврейського театру Ганріетту («Блукаючі зірки»), простодушну селянку Ганну («Сини Адама»), до смішного претензійну Проньку («За двома зайцями»)... Завжди глядач відрізняв гру Галини від гри інших актрис — вона своєрідна, свіжа, незаштампована. Але роль Лесі — то її, можна твердити, коронна роль.

— А завтра будуть нові вистави, нові ролі, — роблю припущення, — отож, можливо, й нові, ще вагоміші сценічні успіхи?

— Дай Бог, — відказує Галина, — але Лесина поезія, переконана, в душі моїй назавжди й над усе. Нею живу з дитинства.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

На знімку Олега ВЛАДИМИРСЬКОГО: Галина Кобзар-Слободюк.

Астрологічний прогноз
на 8—14 квітня

Наступний тиждень — це час оптимістичного настрою і бажання діяти. Проте слід знати, що активність організму протягом тижня падатиме, тому є сенс вкладати сили передовсім у найважливіші справи.

ОВЕН (21.03 — 20.04). Найважчі для Овнів дні цього тижня — вівторок і середа. Решта — сприятливі, особливо понеділок, коли ви отримаєте задоволення від спілкування і нових знайомств.

ТЕЛЕЦЬ (21.04 — 20.05). Понеділок вдалий для купівлі. Цього тижня більше часу, ніж звичайно, проводьте на самоті. Напруженим для вас буде завершення робочого тижня, тому є сенс планувати найважливіші для вас справи на його початок.

БЛИЗНЮКИ (21.05 — 21.06). Більше часу протягом тижня проводьте зі своїми друзями та однодумцями. Спілкування з прекрасним у понеділок подарує вам несподіване натхнення.

РАК (22.06 — 21.07). Напружений період для Раків ще не закінчився, і найскладнішою буде середина тижня. Будьте уважні до свого самопочуття, бо через перенавантаження організму можуть проявитися приховані захворювання.

ЛЕВ (22.07 — 22.08). Чудовий творчий тиждень очікує на Лева, причому основні навантаження доцільно планувати на його початок. 11 і 12 квітня не перенапружуйтеся фізично. У ваших задумів досить шансів бути втіленими.

ДІВА (23.08 — 22.09). Понеділок може здатися важким для багатьох Дів, проте не слід втрачати оптимізму, бо наступний за ним вівторок — найкращий день усього тижня. У середу не варто виявляти ініціативу на службі тим, хто народився у серпні.

ТЕРЕЗИ (23.09 — 22.10). Тим, хто народився у вересні, успіх може усміхнутися в понеділок. Кінець робочого тижня — менш напружений для вас час, ніж його середина і вихідні, тому основні навантаження плануйте на ці дні. Найбільше уваги приділяйте своєму чоловікові та хатнім справам.

СКОРПІОН (23.10 — 22.11). Скорпіон має якомога ретельніше виконувати свої службові обов'язки і виявляти ініціативу на роботі. Найкращий спосіб зміцнити своє здоров'я у цей період — фізична активність. Не відкладайте основну роботу на кінець робочого тижня, бо набагато більше сил ви матимете на її початку.

СТРІЛЕЦЬ (23.11 — 22.12). Досить сприятливим обіцяє бути майже увесь тиждень для Стрільців, особливо якщо вони стосуються театру, за винятком вихідних днів. Завдяки своїм особистим якостям ви можете досягти найбільшого успіху. У середу досягненню ваших цілей у фінансовій сфері може завадити несподівана інформація.

КОЗЕРОГ (23.12 — 20.01). Найбільше зусиль Козероги мають спрямувати на розв'язання домашніх проблем. Особливо несприятливих днів для вас цього тижня немає, проте намагайтеся не брати на себе тих зобов'язань, у виконанні яких ви маєте сумнів.

ВОДОЛІЙ (21.01 — 19.02). Цей тиждень для Водоліїв насичений подіями й обіцяє багато новин, у тому числі несподіваних. Понеділок найсприятливіший для купівлі нерухомості тим, хто народився у січні. У середу намагайтеся уникнути непотрібного ризику, бо це може бути навіть небезпечно.

РИБИ (20.02 — 20.03). Хоча понеділок — важкий день для багатьох Риб, все ж основна частина тижня обіцяє багато задоволень і приємних насолод. Тому краще налаштуватися на відпочинок, а не на роботу — звичайно, за умови, що ви можете собі це дозволити.

Про те, що було і буде

Справжня Україна слухала посла



Концертом французької музики закінчилося двотижневе перебування в Запоріжжі Надзвичайного і Повноважного Посла Франції в Україні Домініка Шассара. Грав пан посол у супроводі Запорізького симфонічного оркестру під керівництвом диригента, заслуженого діяча мистецтв В'ячеслава Реді.

— Щасливий відвідати справжню Україну, — сказав Домінік Шассар, маючи на увазі цитату запорізького поета Петра Ребра: «Ти не знаєш добре України, якщо на Запоріжжі не бував».

І хоча разом із послом приїздив аташе з питань культури Бернар Вантом, перебування на запорізькій землі Домініка Шассара не обмежувалося питаннями культурних зв'язків між Францією і запорізьким краєм.

Володимир ДУПАК.

Запорізька область.

Двадцять років потому

Громадськість Волині, театрали, як дорослі, так і малеча, широко відзначили ювілей обласного театру ляльок — 20-річчя від дня заснування. За цей час на його сцені зіграно майже 80 вистав, які відвідали більш як два з половиною мільйони глядачів. Луцький театр єдиний поки що поставив виставу українською мовою в московському театрі Сергія Образцова. Волинські лялькарі одні з перших в Україні повернули дітям прекрасну лірику Олександра Олеся, відшукали в музейних архівах і поставили п'єсу Олени Пчілки «Сен-мрія, або Казка зеленого гаю».

Богдан БЕРЕКЕТА.

Волинська область.

Без комплексів



У Львівській виставочній галереї «Гердан» експоновано виставку малярства молодого художника Володимира Костирка. Випускник Львівського училища прикладного і декоративного мистецтва, а згодом студент відділу історії мистецтв Католицького університету польського міста Люблін, він устиг уже заявити про себе. Його твори, як зауважив директор галереї Юрко Бойко, позначені високою малярською культурою, ерудицією та незакомплексованістю натури художника, вже привернули увагу як серйозних фахівців, так і людей, не посвячених у тонкощі мистецтва.

На фото Володимира ПЕСЛЯКА (Укрінформ): робота В.Костирка «Роксолана».

Афіша вихідних днів

● *Київ*

Національний український драматичний театр імені І.Франка: субота — трагікомедія Ф.Дюрренматта «Візит старої дами»; неділя — рок-опера Ю.Рибчинського «Біла ворона».

Початок вистав о 19-й годині.

● *Донецьк*

Обласний театр опери і балету: субота — балет «Жизель» А.Адана; неділя —казка «Про Ярему, Данила та нечисту силу» Л.Лядової (о 12-й год.).

Обласний музично-драматичний театр: субота — музична комедія Лопе де Веги «Учитель танців»; неділя — мелодрама А.Касана «Дерева помирають стоячи».

● *Запоріжжя*

Театр молоді: субота — Д.Фонвізін «Кумир душі моєї» (мала сцена).

Початок вистав о 17-й год.

Погода на вихідні

5—6 квітня на півдні України очікуються короткочасні дощі, на півночі — без опадів. На сході країни часом тумани. Температура вночі від 3 градусів тепла до 3 морозу, вдень 5—11 градусів тепла. У південних областях — 12—17 градусів тепла.

7—8 квітня в країні буде нестійка погода, часом невеликі дощі, температура повітря істотно не зміниться.

На Київщині 5—6 квітня — переважно без опадів. 7—8 квітня можливий дощ, вночі та ранком туман. Вітер південно-східний — 5—10 м/сек. Температура вночі від 2 градусів морозу до 3 тепла, вдень — 5—10 градусів тепла.

Український гідрометцентр.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

♦ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23, телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44, телефакс — 449-85-62.
♦ Рукописів не повертаємо.
♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КП № 1 від 18.09.1990 р.

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955.
Тираж 339474.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311064.